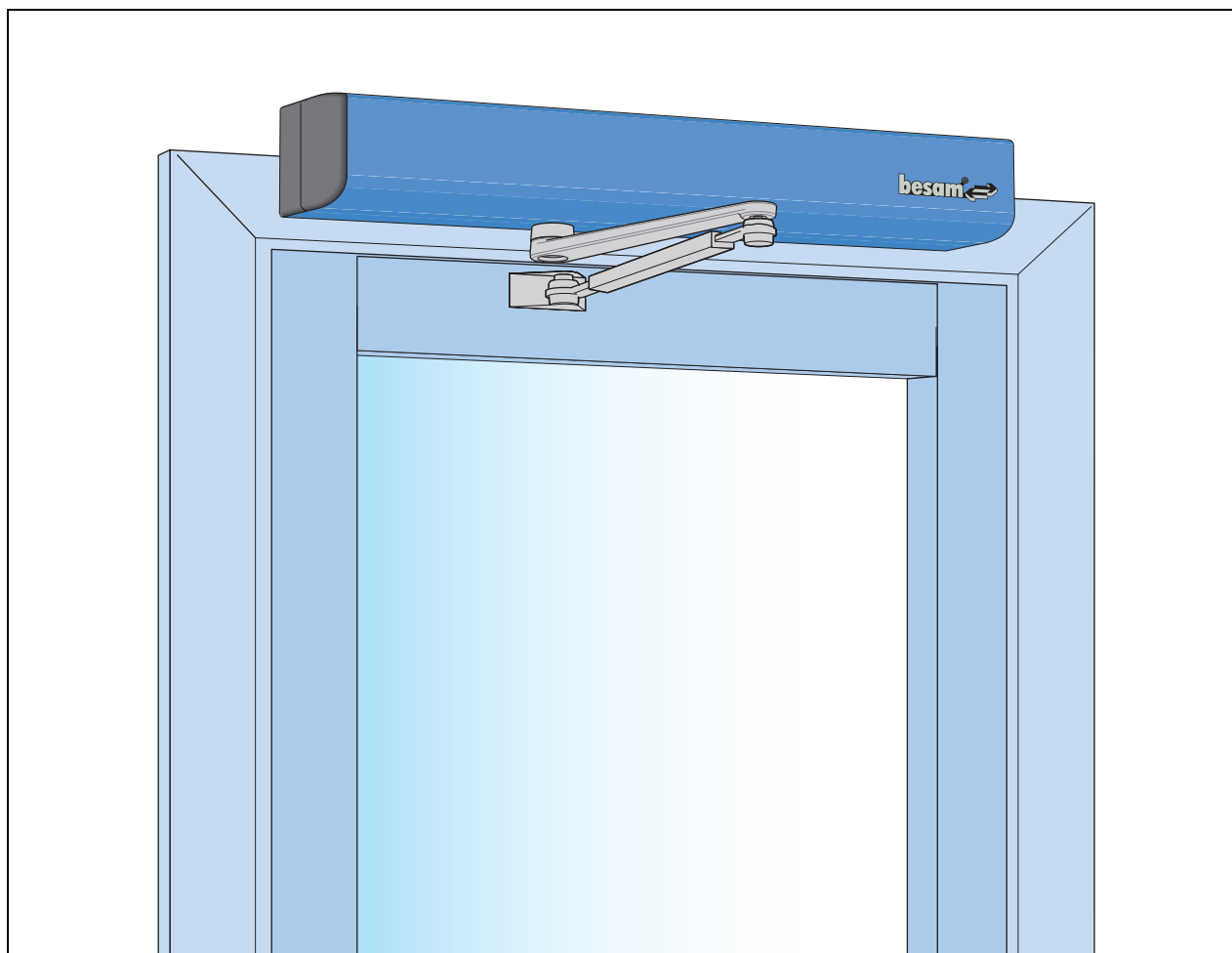




Mecanismos Besam para la activación
de puertas abribles en los dos sentidos
PowerSwing/OPB-A
MANUAL DEL USUARIO
Manual de instalación



Índice:

1.	Información importante	2
2.	Servicio	3
3.	Puertas y cerrojos	4
3.1	Puertas	4
3.2	Apertura	4
3.3	Tope de puerta	4
4.	Operación 5	
4.1	Selector de programas PSK-2 (llave) / PSW-2 (llave inglesa)	5
4.2	Selector de programas PS-4C/PS-4H (llave únicamente)	5
4.3	Selector de programas PS-3	6
4.4	Selector de programas PS-3A	6
5.	Seguridad	7
5.1	Funciones de seguridad integradas en el mecanismo	7
5.2	Sistema de seguridad con fotocélulas	7
5.3	Funciones de seguridad con sensores	8
6.	Localización de averías	9
7.	Cambio de fusibles	10
7.1	Desmontaje del cobertor, PowerSwing	10
7.2	Cambio de fusibles, PowerSwing	10
7.3	Desmontaje del cobertor, OPB-A	11
7.4	Cambio de fusibles, OPB-A	11
8.	Accesorios	12

Aviso importante

Seguir rigurosamente las instrucciones de este manual para evitar lesiones, daños del material y la avería del producto.

Nota:

Las instrucciones, el diseño, las especificaciones y las ilustraciones que se incluyen en este manual no son vinculantes. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso.

Medio ambiente

Este mecanismo puede equiparse con baterías que contienen materiales que son peligrosos para el medio ambiente. Retire las baterías del mecanismo antes del desguace. Las baterías deben desecharse con un método seguro.

Cuando sea necesario efectuar el servicio del mecanismo de activación, diríjase al centro de servicio de Besam más cercano.

Lugar para el número de teléfono, sello, etiqueta o elemento similar.

3.0

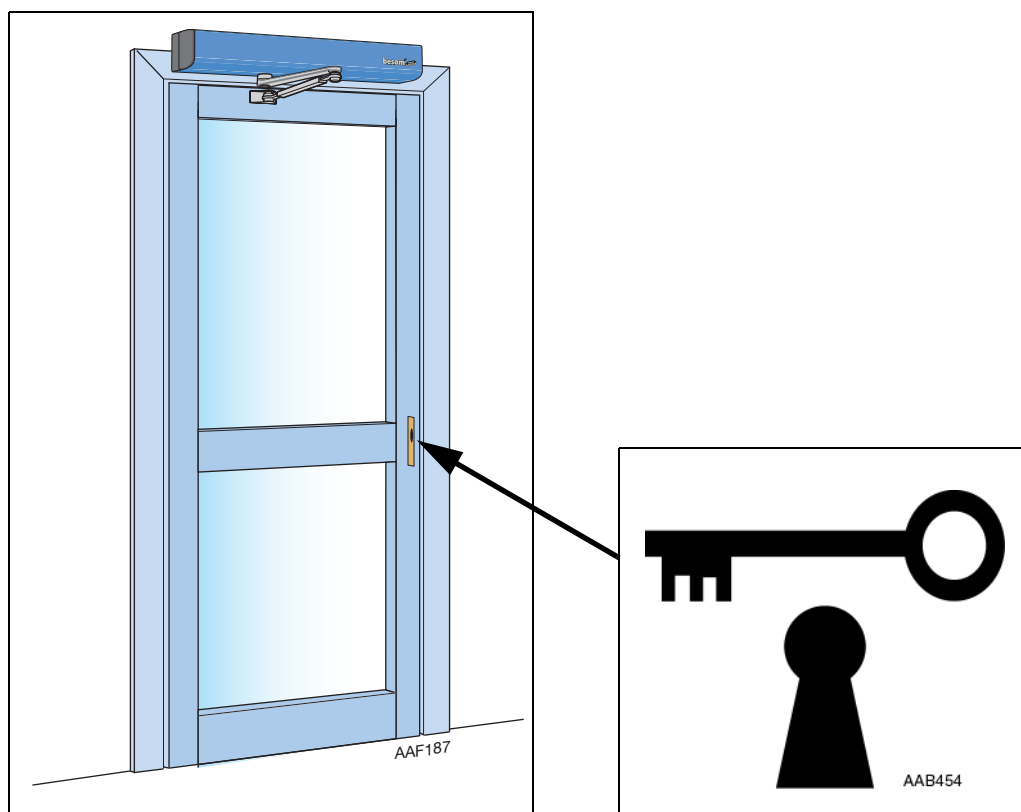
Puertas y cerrojos

3.1 Puertas

Normalmente las puertas y los cerrojos mecánicos son fabricados por otros proveedores.

3.2 Apertura

Abra todos los cerrojos mecánicos antes de poner en marcha el mecanismo. Tenga en cuenta que puede haber montado más de un cerrojo.



3.3 Tope de puerta

Se recomienda tener siempre el tope de puerta en posición abierta para evitar daños en la hoja de puerta.

Los mecanismos de activación de puertas abribles en los dos sentidos se pueden equipar con diferentes selectores de programas para controlar el funcionamiento de la puerta.

Los selectores de programas PSK-2, PSW-2 y PS-4C, utilizados para todos los mecanismos, se pueden empotrar o montar en la superficie.

El PS-3 (utilizado para OPB-A) y el PS-3A (utilizado para PowerSwing) sólo se pueden montar empotrados en la placa extrema.

4.1 Selector de programas PSK-2 (llave) / PSW-2 (llave inglesa)



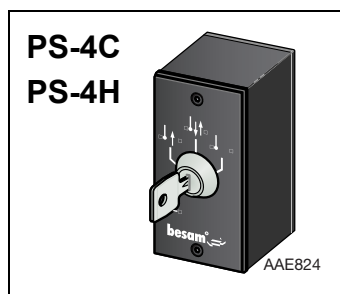
PS...-2 en posición "1"

La puerta es abierta por el motor y se mantiene permanentemente abierta.

PS...-2 en posición "0"

Se desconecta la función de apertura mantenida permanentemente y la puerta se cierra después de un tiempo de retardo predefinido. La puerta puede ser abierta con las unidades de activación interna y externa, y con impulso de llave.

4.2 Selector de programas PS-4C/PS-4H (llave únicamente)



"Off"

La puerta está cerrada. Las unidades de activación interna y externa están desconectadas. La chapa de cerradura eléctrica (si está montada) está bloqueada. La puerta sólo se puede abrir con impulso de llave.



"Salida"

Paso desde el interior solamente. La chapa de cerradura eléctrica (si está montada) está bloqueada. La puerta sólo se puede abrir con la unidad de activación interna, y con impulso de llave.



"Auto"

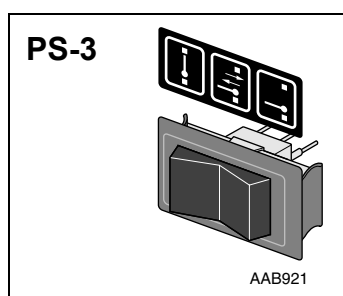
Posición normal. La puerta puede ser abierta con las unidades de activación interna y externa, y con impulso de llave. La chapa de cerradura eléctrica (si está montada) se bloquea o desbloquea según el tipo de unidad de control que se haya instalado.



"Abierta"

La puerta está permanentemente abierta.

4.3 Selector de programas PS-3



”Off”

La puerta está cerrada. Las unidades de activación interna y externa están desconectadas. La chapa de cerradura eléctrica (si está montada) está bloqueada. La puerta sólo se puede abrir con impulso de llave.



”Auto”

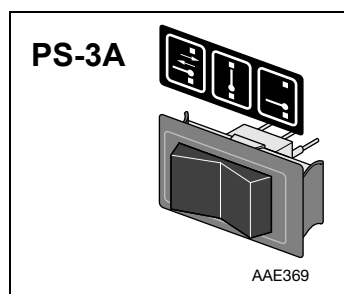
Posición normal. La puerta puede ser abierta con las unidades de activación interna y externa, y con impulso de llave. La chapa de cerradura eléctrica (si está montada) está abierta.



”Abierta”

La puerta está permanentemente abierta.

4.4 Selector de programas PS-3A



”Auto”

Posición normal. La puerta puede ser abierta con las unidades de activación interna y externa, y con impulso de llave. La chapa de cerradura eléctrica (si está montada) se bloquea o desbloquea según el tipo de unidad de control que se haya instalado.



”Off”

La puerta está cerrada. Las unidades de activación interna y externa están desconectadas. La chapa de cerradura eléctrica (si está montada) está bloqueada. La puerta sólo se puede abrir con impulso de llave.



”Abierta”

La puerta está permanentemente abierta.

5.1 Funciones de seguridad integradas en el mecanismo

Apertura

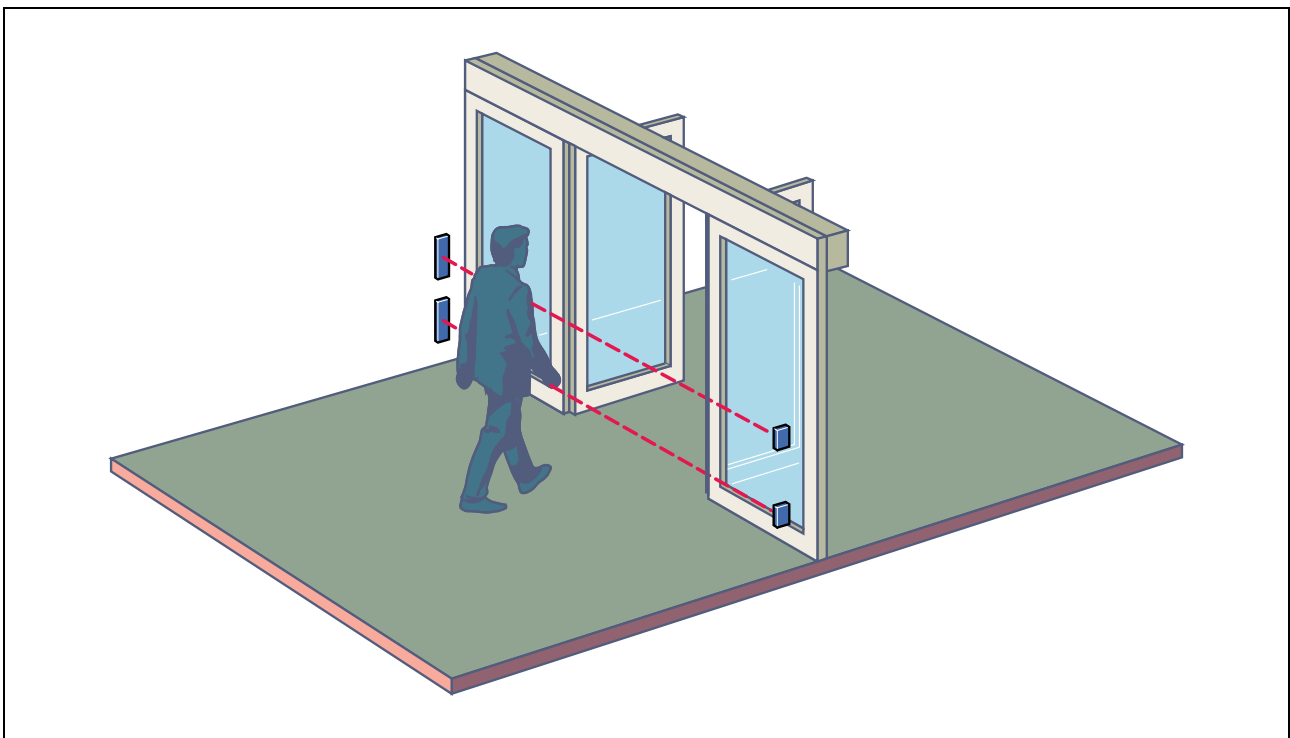
Según el tipo de mecanismo, una puerta que sea obstruida durante el movimiento de apertura se detendrá y retornará inmediatamente a la posición cerrada después de 5 segundos, o intentará abrir hasta que termine el tiempo de apertura mantenida y seguidamente cerrará.

Cierre

Una puerta que sea obstruida durante el movimiento de cierre se parará. La puerta continuará cerrando cuando se quite la obstrucción.

5.2 Sistema de seguridad con fotocélulas

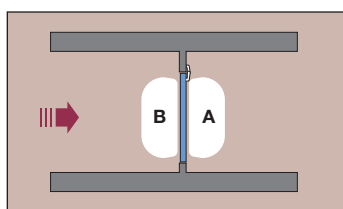
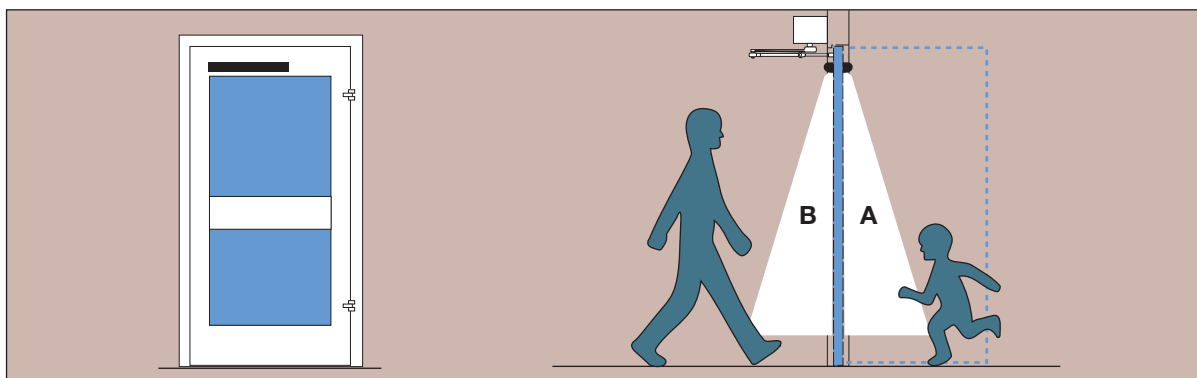
Es posible instalar una, dos o más fotocélulas para aumentar la seguridad. La ilustración muestra una aplicación con dos unidades instaladas en las paredes, lo más cerca posible de la abertura de la puerta. Si el haz de la fotocélula es interrumpido por una persona o un objeto cuando la puerta está abierta, la puerta se mantiene abierta mientras el haz está interrumpido y, posteriormente, se cierra cuando se agota el tiempo determinado por el temporizador ajustable del aparato mecanismo.



5.3 Funciones de seguridad con sensores

El sensor activo de presencia y activación Besam mejora la seguridad del tráfico alrededor y a través de la puerta batiente automática. Garantiza la apertura automática de la puerta, al mismo tiempo que impide el movimiento no deseado de la misma. El sensor impide la apertura de la puerta si se detecta un obstáculo en la zona A; e impide el cierre si se detecta un obstáculo en la zona B. Si se detecta un obstáculo durante la apertura de la puerta, se detiene el movimiento de ésta. Si se detecta un obstáculo durante el cierre de la puerta, ésta se vuelve a abrir. El sensor detecta la presencia, incluso de objetos estacionarios en la zona.

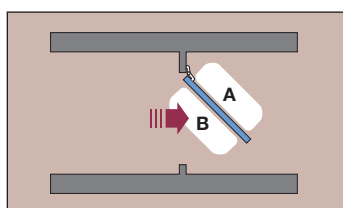
Los ejemplos siguientes tratan de una instalación con sensores en ambos lados de la puerta, aunque también se puede instalar un sensor en un lado únicamente.



Puerta cerrada

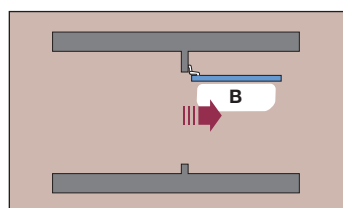
La unidad del lado B, que funciona como unidad de activación, envía una señal de apertura de la puerta al mecanismo si entra una persona o un objeto en la zona de detección B.

La unidad del lado A, que funciona como unidad de detección de presencia, impide la apertura de la puerta si hay un obstáculo en la zona de detección A.



Apertura y cierre de puerta

Durante el ciclo de cierre, la unidad del lado B funciona como unidad de impulso de presencia. Si se detecta una persona o un objeto en la zona B, se envía una señal al mecanismo de apertura para volver a abrir la puerta. La unidad del lado A impide que se vuelva a abrir la puerta si se detecta la presencia de una persona o un objeto en la zona A.



Puerta abierta

La zona de detección A se ha desconectado para impedir la activación por la pared. Entonces, la unidad del lado B funciona como unidad de impulso de presencia. Si alguien se para frente a la puerta abierta, se impide el cierre de la misma.

Problema	Remedio
La puerta no se abre –El motor no arranca	Cambie el ajuste del selector de programas. Consulte página 6. Compruebe que no hay objetos en la zona de detección A, si hay montado un sensor. Consulte página 9. Controle el interruptor de la red. Revise los fusibles y cámbielos si es necesario. Consulte página 11.
– El motor arranca pero se detiene durante la apertura	Abra los cerrojos mecánicos. Consulte página 5. Controle que no hay ningún objeto atascado debajo de la puerta.
La puerta no se cierra	Cambie el ajuste del selector de programas. Consulte página 6. Si hay montadas fotocélulas de presencia, limpie las cubiertas protectoras. Consulte página 8. Compruebe que no hay objetos en la zona de detección B, si hay montado un sensor. Consulte página 9. Controle que no hay ningún objeto atascado debajo de la puerta.
La puerta no se cierra continuamente	Compruebe que no hay objetos móviles a una distancia de 1-1,5 m de la puerta, si hay montada alguna unidad de activación automática.

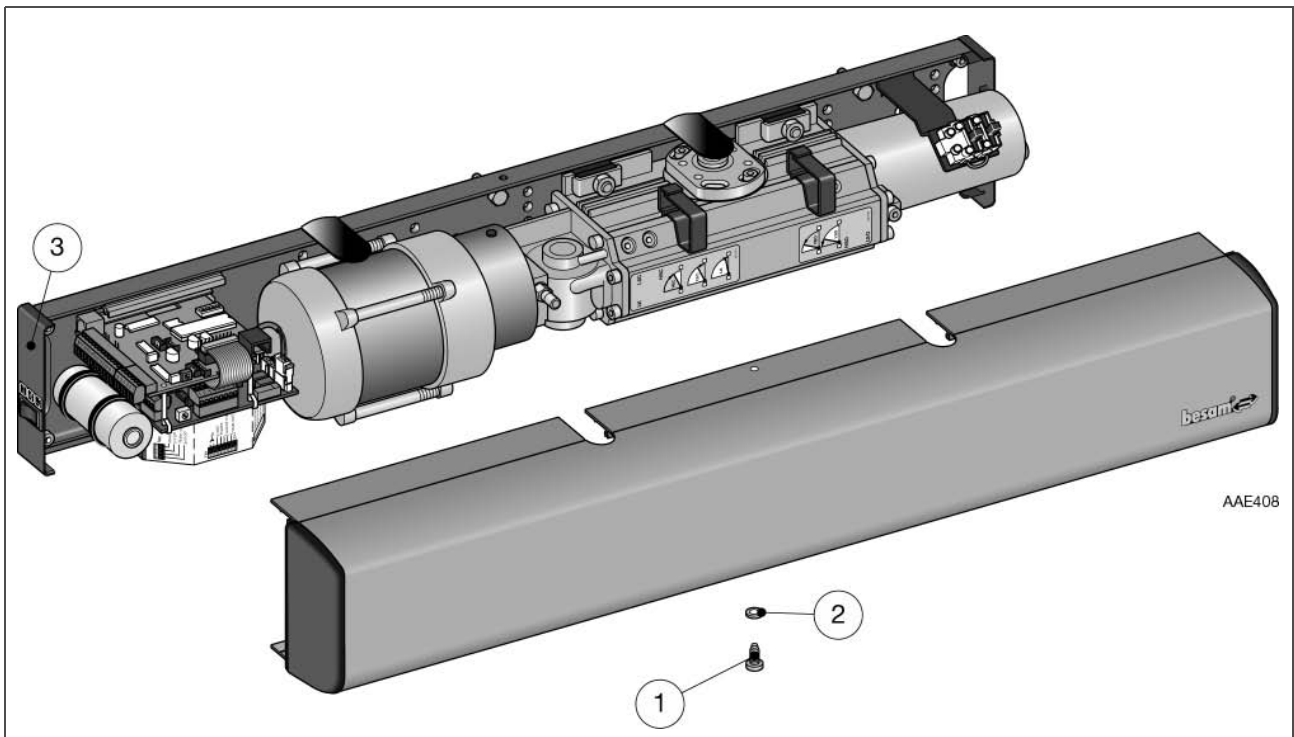
7.0

Cambio de fusibles

7.1 Desmontaje del cobertor, PowerSwing

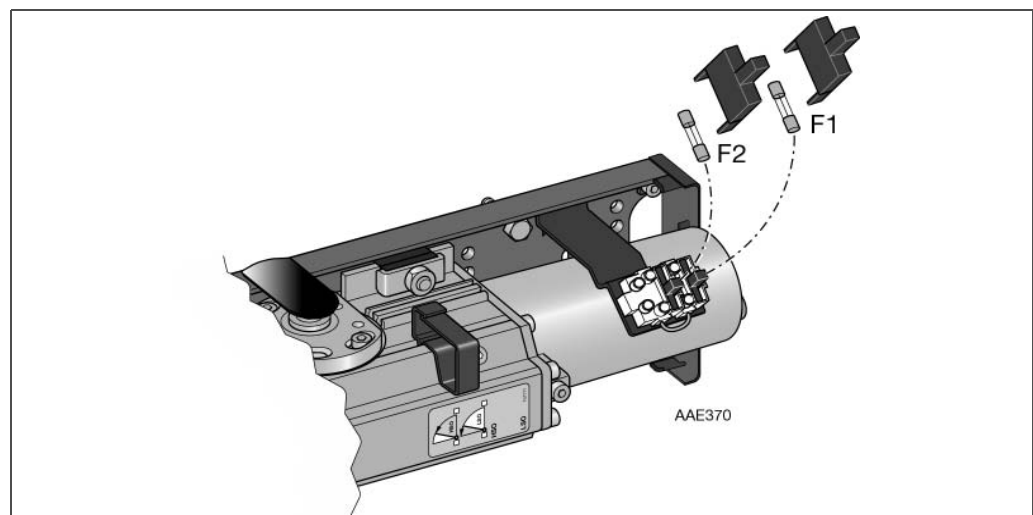
- 1 Desconecte la alimentación de la red.
- 2 Quite el tornillo de fijación (1) de la parte inferior del cobertor.
- 3 El cobertor está colocado sobre bridas en las placas extremas (3). Agarre alrededor del cobertor y tire hacia fuera.

Nota: Para que haya masa suficiente entre la placa de montaje y el cobertor, debe usarse siempre la arandela dentada (2) al colocar el cobertor.



7.2 Cambio de fusibles, PowerSwing

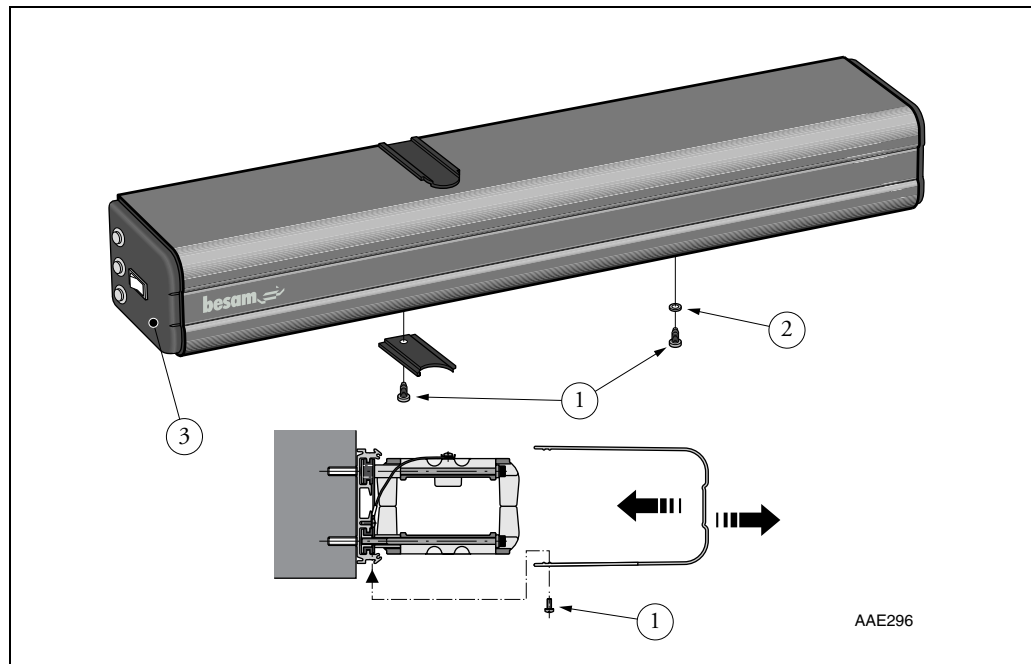
- 1 Utilice sólo fusibles del mismo tipo y características.



7.3 Desmontaje del cobertor, OPB-A

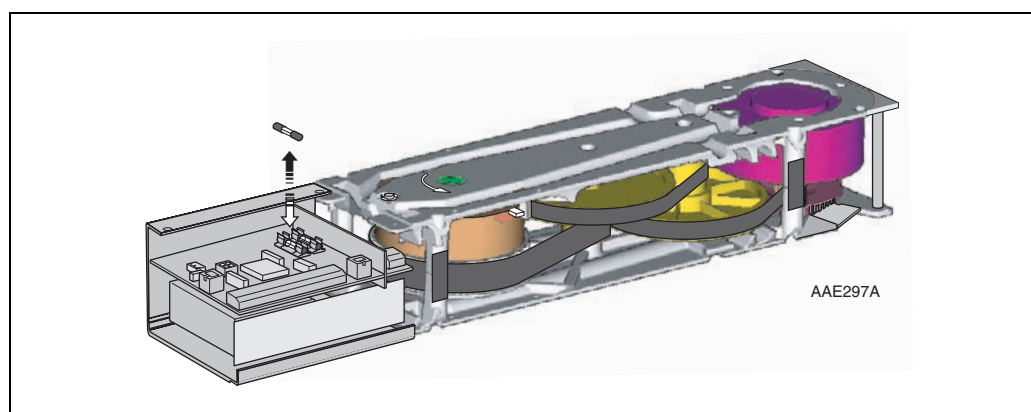
- 1 Desconecte la alimentación de la red.
- 2 Quite los dos tornillos de fijación (1) de la parte inferior del cobertor.
- 3 El cobertor está colocado sobre bridas en las placas extremas (3). Agarre alrededor del cobertor y tire hacia fuera.

Nota: Para que haya masa suficiente entre el perfil de montaje y el cobertor, debe usarse siempre la arandela elástica (2) al colocar el cobertor.



7.4 Cambio de fusibles, OPB-A

- 1 Utilice sólo fusibles del mismo tipo y características.



Los mecanismos de activación Besam para puertas abribles en ambos sentidos pueden equiparse con diversos equipos estándar u opcionales, algunos de los cuales se indican a continuación. Si desea actualizar su mecanismo, o añadir un equipo adicional, póngase en contacto con su representante de Besam.

Selectores de programas	Consulte página 6.
Activadores de radar	Se montan sobre la abertura en uno o en ambos lados de la puerta para que ésta se abra por acercamiento.
Sensores de impulsos y detección de presencia	Consulte página 8.
Chapa de cerradura eléctrica (cerrojo)	Controlada por el selector de programas (por otros).
”Push and go”	Esta función significa que la puerta se abre automáticamente si es empujada con la mano.
Batería de seguridad, EUS	Para funcionamiento normal si se produce un corte de energía. (No rige para PowerSwing.)
Unidad de coordinación, COOA	Asegura el cierre en orden correcto de las puertas rebajadas.
Interruptores de llave, KSS y KSF	Se utiliza para enviar impulsos de apertura a la puerta.
Tope de puerta	Para impedir que la puerta abra más de 90 grados.



Besam Production AB, Box 668, SE-261 25 Landskrona. Tel: +46 418 512 00 Fax: +46 418 512 68 E-mail: general@besam.se

Australia: Besam Australia Pty Ltd, 8 Nicholas Drive, Dandenong, AU-3175 Victoria. Tel: +61 3 9706 4886 Fax: +61 3 9706 4906 E-mail: admin@besamaustralia.com

Austria: Besam Maschinenhandels m.b.H., Hütteldorferstraße 216c, AT-1140 Wien. Tel: +43 1 914 55 37 Fax: +43 1 914 92 98 E-mail: general@besam.at

Belgium: Besam Belgium N.V., Centrum-Zuid 3042, BE-3530 Houthalen. Tel: +32 11 609 500 Fax: +32 11 604 680 E-mail: info@besam.be

China: Besam Automatic Door Systems, Trading (Shanghai) Co. Ltd, China Merchants Plaza 6th Floor, Suite (South) 606, No. 333 North Cheng Du Rd. CN-Shanghai PRC 200041. Tel: +86 21 5298 0800 Fax: +86 21 5298 0700 E-mail: besam@tonghua.com.cn

Czech Republic: Besam spol. s.r.o., Kosarova 23, CZ-197 00 Prague 9 -Kbely. Tel: +420 2 8685 1714 Fax: +420 2 8685 1128 E-mail: besam@besam.cz

Denmark: Besam A/S, Tvedvangen 297, DK-2730 Herlev. Tel: +45 44 53 70 80 Fax: +45 44 53 20 22 E-mail: besam@besam.dk

Finland: Besam OY, Soidinkuja 4, FI-00700 Helsinki. Tel: +358 9 7288 5400 Fax: +358 9 799 292 E-mail: besam@besam.fi

France: Besam S.A., 10 Rond Point du Général de Gaulle, FR-94380 Bonneuil s/Marne Cedex. Tel: +33 1 43 77 55 66 Fax: +33 1 43 39 56 00 E-mail: besam@besam.fr

Germany: Besam GmbH, Lagerstraße 45, DE-64807 Dieburg. Tel: +49 6071 2080 Fax: +49 6071 208 111 E-mail: besam@besam.de

Great Britain: Besam Ltd., Washington House, Brooklands Close, Sunbury on Thames, GB-Middlesex TW16 7EQ. Tel: +44 1932 765 888 Fax: +44 1932 765 864 E-mail: info@besam.co.uk

Hungary: Besam Kft., Nagytétényi út 112, H-1222 Budapest. Tel: +36 1 424 7274 Fax: +36 1 226 1949 E-mail: besam@besam.hu

Ireland: Besam Ireland Office 2, 43 Trimgate Street, IE-Navan, Co. Meath. Tel: +353 46 76747 Fax: +353 46 76745 E-mail: karoly.nagy@besam.co.uk

Italy: Besam S.p.A., Via Monzoro 142, IT-20010 S. Pietro all'Olmo (MI). Tel: +39 02 936 11 311 Fax: +39 02 936 21 16 E-mail: besamitalia@besam.it

Netherlands: Besam Nederland BV, Postbus 8155, NL-6710 AD Ede. Tel: +31 318 69 89 69 Fax: +31 318 63 83 46 E-mail: info@besam.nl

Poland: Besam Polska Sp. z o.o., ul. Rydygiera 12, PL-01-793 Warszawa. Tel: +48 22 331 86 80 Fax: +48 22 331 86 81 E-mail: besampl.biuro@besam.com.pl

Portugal: Besam PT, Rua Professor Henrique de Barros, 4 Edifício Sagres R/C-Sala G, PT-2685-338 Prior Velho. Tel: +351 21 940 0991 Fax: +351 21 940 1014 E-mail: besam@netc.pt

Russia: Besam OY, Soidinkuja 4, FI-00700 Helsinki. Tel: +358 9 7288 5400 Fax: +358 9 799 292 E-mail: besam@besam.fi

Singapore: Besam (Mfg) Pte Ltd, 152 Ubi Ave. 4 #02-02, Armormat Tech Bldg, SG-Singapore 408826. Tel: +65 6745 6228 Fax: +65 6745 7322 E-mail: besamsg@singnet.com.sg

Slovak Republic: Besam, spol. s.r.o., Kapitúlská 15, SK-811 01 Bratislava. Tel: +4212 4488 8917 Fax: +4212 2 4488 8917 E-mail: besam@besam.sk

Spain: Besam Ibérica S.A., C/Reyes Católicos, 6, ES-28108 Pl. de Alcobendas (Madrid). Tel: +34 91 657 48 60 Fax: +34 91 661 43 80 E-mail: informacion@besam.es

Sweden: Besam Svensk Försäljning AB, Box 353, SE-261 23 Landskrona. Tel: +46 418 510 00 Fax: +46 418 140 60 E-mail: swsales@besam.se

Besam Export AB: Box 669, SE-261 25 Landskrona. Tel: +46 418 514 00 Fax: +46 418 513 55 E-mail: export@besam.se

US: Besam Automated Entrance Systems, Inc., 1900 Airport Road, US-Monroe, NC 28110. Tel: +1 704 283 2101 Fax: +1 704 296 1020 E-mail: sales@besam-usa.com

Parent company: Besam International HB, Box 131, SE-261 22 Landskrona. Tel: +46 418 511 00 Fax: +46 418 238 00 Internet: www.besam.com